建築家森山松之助與其作品

演講——古田智久 橫濱市建築局宅地審查課　　**翻譯——周華斌** 研究典藏組
圖——國立臺灣文學館、古田智久

2016年10月22日，古田智久先生受邀來國立臺灣文學館演講。當天反應熱烈，連最後的互動時間，與會來賓也踴躍發問。會後，古田先生再應邀親自縮減原日文演講稿，交由本刊翻譯登載。（文／周華斌）

展覽與活動

前言

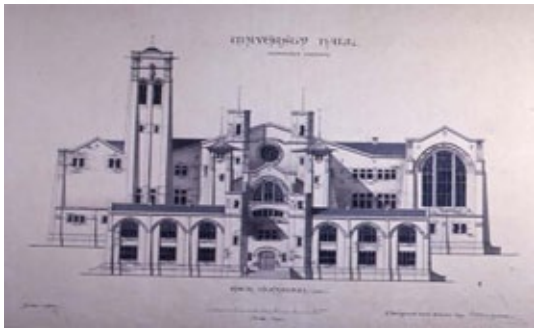
臺南的各位好，非常感謝今天受邀演講。首先，請容我向臺南的各位致謝。臺南是和八田與一有因緣的地方，而且在這裡飛虎將軍杉浦茂峰也受到敬仰，如此重視日本人，真是感謝。5年前日本東北大震災時，領受來自臺灣各位的大量捐款，而得以建造醫院，期望此後日本和臺灣能互助互愛。今天要談的森山松之助建築師，是許多臺灣公共建築的設計者，其回日本後的作品親和、多種多樣，人生充滿波瀾，且是位有趣的人。演講時間約1小時，透過「森山松之助與其作品」的內容，若能讓各位對日本人建造的建築物產生興趣的話，就足以令人欣慰。

1. 生於名門但幼年不幸罹患結核病

森山松之助生於1869年，逝於1949年。日本因明治維新成為近代國家後，到戰爭失敗，其生命幾乎橫跨於這段期間。基於結核病、找藝妓玩樂等原因，森山足28歲大學才畢業（譯注：作者表示本文所載年齡皆為足歲），39歲好不容易才任正式職務，51歲結婚，至72歲都自己經營建築設計事務所。雖比一般人晚成，但其設計能力非常紮實。

聽說父親森山茂、叔父五代友厚，都是舊薩摩藩士，也是名門，然因雙親離異，而由叔父五代家養育。未受到家人的關愛，以致其此後的人生並未對地位、權力表示過興趣。

我研究森山松之助時，首先調查的是其畢業設計的東京大學講堂。那是以哥德式藝術風格（Gothic）為基礎，富具變化的結構。於此希望特別



森山松之助畢業設計「東京大學講堂」（1897）。



古田智久先生演講實況。（圖／國立臺灣文學館）

注意的是入口兩側，兩座塔的上面有彎翹的日式屋頂。有點不協調，但其應是想以兩座塔表現出日本特色吧。這樣的主題（motif）設計，其他人不太使用，所以成為判斷是否為森山松之助作品的指標。森山松之助的畢業設計、畢業論文，都是第一名。

2. 至37歲就任正式職務且具高超的建築設計技術

以前日本有稱為「遊郭」的烟花巷。森山松之助由於父親是有錢人，而開始找藝妓玩樂，後來日益嚴重，便被父親森山茂切斷父子關係，且被討債的人追著跑，而輾轉變換借居友人住處。從學習院到東京大學接受最高等教育的森山松之助，有許多朋友；後來能夠設計大住宅，是因為天皇親戚久邇宮邦彥王是其學習院的學弟；設計東京齒科大學、遠渡臺灣的契機，也是因為和日本牙科教育先驅血脇守之助是摯友的關係。

森山松之助曾勸血脇守之助進入其姊夫（譯注：高山紀齋）創立的牙科學校。此後其為繼承經營該學校的血脇守之助設計自宅、學校，甚至寄食於血脇籬下。醫生友人後藤新平去那邊拜訪，喜歡該建築，問道：「設計這建物的是誰？」因此寄於籬下的森山松之助便被介紹，並被勸誘到臺灣。

3. 遇見後藤新平而大活躍於臺灣總督府

森山松之助在臺灣非常活躍。建於1909年的臺北市電話交換局，是日本最初的鋼筋混凝土辦公大樓。日本本土的三井物產橫濱分店，還晚其2年。臺灣遭受白蟻、颱風災害嚴重，因此森山松之助提出防蟻混凝土的方案等，使臺灣成為鋼筋混凝土結構的先進地。

土木部廳舍，以文藝復興風格為基調，是不致感覺陳舊的縱向舒展構思。臺北水源地唧筒室，是樣式出色的建築，結構也充滿浪漫氣息。進入20世紀後，原本善於繪畫、以建築為目標的人們已成為建築師，掌握西洋風格的縱長配比手法，也於大致不加裝飾的現代主義中，活用該縱長配比手法。有關舊臺南郵局（譯注：原位於今忠義路與民生路口，已被拆除），明治時代是磚砌時期，像東京車站於紅磚中以白石圍繞出橫線的設計，是日本最初的建築家辰野金吾（譯注：森山松之助的老師）慣用的手法，稱為辰野式文藝復興。在臺灣的森山松之助作品，以辰野式文藝復興為基調，加上臺灣式的裝飾。請注意舊臺南郵局的正面高塔的屋頂，和

森山畢業設計的屋頂非常相似。基隆郵局，設計者被認為是近藤十郎，但設計時期近藤先生並不在臺灣。由塔的屋頂造型，我就想說是否為森山松之助的設計，因此調查各種文獻，找到在1915年名為《建築畫報》的雜誌有中條精一郎寫的文章，其曾於日本建築學會發表說這是森山松之助的作品。

專賣局，並沒有證據顯示是森山松之助作品，但是從塔的屋頂造型可推定是森山的作品。臺中州廳，不在馬薩式屋頂（Mansard Roof）和天花板間設置房間，以便作為通風、冷卻功能。中庭通風良好，是針對臺灣風土仔細考量後的建築。臺灣總督官邸，因受白蟻災害，而由森山松之助整修。該塔的屋頂就有森山松之助式風格。濟南教會，從教會史可確認是森山松之助負責基本設計，而施作設計、監理則是井出薰。臺南法院，原當成是小野木孝治設計，但經過調查後，從先前的中條精一郎文章可得知是森山作品。明明是文藝復興風格的裁判所，卻左右不對稱，一側還有塔，是森山松之助式風格。臺北州廳，變形圓頂（dome）、解體的型式，是喜歡變化的森山松之助式作風。聽說當時森山被推選為課長，卻回絕說：「不要啦！我討厭蓋章，近藤君，你來做！」臺南州廳，於戰爭轟炸後修復成斜屋頂，但作為臺灣文學館時已恢復成圓形屋頂。臺南人比日本更愛日本人建造的建築，非常感謝。臺灣總督府廳舍，大多被認為是長野宇平治設計，但競圖案和實際施作非常不同，我想設計者應為臺灣總督府營繕課（森山松之助）。臺灣總督府是以組織設計，然而要整合西洋風的複雜裝飾必須有一位設計負責人，一般認為那是森山松之助。



久邇宮御常御殿（1924）。



新宿御苑台灣閣（1927）。



舊本所公會堂（1926）。

4. 52歲回日本開設建築設計事務所

臺灣總督府竣工後，森山松之助認為「已經沒什麼好建造了」，便直率地辭去臺灣總督府營繕課職務，回國。森山於東京銀座，其姊夫（譯注：高山紀齋）的高山齒科醫院2樓開設建築設計事務所。那是木造的2層樓小建物，不知是否有雇用職員。然而，森山松之助對工廠、倉庫、平房的住宅也都不偷工減料，認真設計。縱使不那麼賺錢還如此認真，我想就是因為喜歡設計吧。

回日本後的最初作品，是學習院的學弟久邇宮邦彥王的御常御殿。鋪木板的房間設置稱為「書院造」（譯注：日本書齋兼起居室的空間型式）的日本、西洋混合空間，是卓越作品。於東京新宿御苑，目前還在的台灣閣；鋼鐵結構大空間的本所公會堂，已於去年毀壞；30年前毀壞的蜂須賀正氏邸，外觀爬滿長春藤，內部是道地的西洋建築。於臺灣，將西洋型式運用自如，而且精通配合臺灣氣候風土，陸續設計出不加裝飾的現代主義風格，到達讓人無法想到的程度。連明治乳業兩國工場也不偷工減料，確實設計。目前日本還留下的森山松之助作品，最親和的是在長野縣的諏訪湖畔建造的片倉館。那邊有深1M，可站著泡的澡池，應是活用自臺北北投溫泉的設計經驗而建造。原為片倉製系員工建造的設施，現在只要付便宜的入場費，誰都能進去。與其說威嚴，毋寧說是可親可近、愉快、輕鬆的設計。鄰近的片倉別館、現諏訪湖旅館，也具有同樣親切的設計，但現在只殘存一部分。森山在日本的代表作，是為摯友血脇守之助設計的東京齒





舊蜂須賀邸（1927）。



明治乳業兩國工場（1928）。

科大學。明明不加裝飾，卻蘊含豐富、深厚的風味。水平連續窗，以這設計為基軸，強調水平線。若只這樣，會太單調，因此強調式加入垂直線。穩健踏實，不偷工減料，持續建造米井商店、朝日石棉、杏花樓、丸嘉商店等不起眼的建築物。有關設計方面，森山生為一名設計者，認真地對於委託人要求的設計，不管什麼都會處理，且完成度高，可作為民間建築事務所的借鏡。

5. 持續設計至72歲但因戰爭爆發而停止且逝世於終戰

1941年太平洋戰爭爆發，就沒有建築工作可做了。東京逐漸被空襲，1945年森山松之助便移居至東北地方山形縣的斎藤清美先生家。1949年在那裡逝世，享年79歲。相對於相同年代的建築家只會西洋歷史型式設計，森山松之助的思考則較靈活，能陸續設計出新結構技術或不加裝飾的現代主義建築。在那背景中，其曾以後起新秀之姿，使臺灣總督府成為鋼筋水泥構造的先進建築，回日本後於民間設計事務所，在有限的預算中努力回應委託人的要求。我想其仔細研究歐美的新式設計，正是建造豐富作品的原動力。在日本森山松之助的作品逐漸被拆毀之時，在臺灣卻被重視，甚至回復原貌，對此我深表感謝。非常感謝在這會場協助的各位，以及聽我演講的各位。



東京齒科大學（1929~1985）。



片倉館（1928）。



片倉別館、諏訪湖旅館（1928）。